

Bluetooth-Empfänger

Bluetooth Receiver



WSA-10BT

Bestell-Nr. • Order No. 25.5800

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

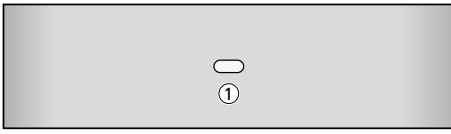
MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

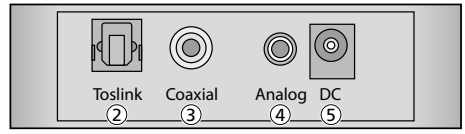
GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI



① Power LED: LED keeps flashing = no signal pairing
LED lights permanently = wireless connection



②, ③, ④ Audio outputs ⑤ Jack to connect the power supply unit

English

Bluetooth Receiver

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Applications

The Bluetooth receiver WSA-10BT is used for wireless connection between a Bluetooth signal source (e.g. notebook, smartphone, tablet PC) and an audio system. Thus, audio files replayed on the Bluetooth signal source can be reproduced via the audio system connected to the WSA-10BT.

The WSA-10BT supports the signal transmission aptX® which will substantially improve the audio quality.

2 Safety Notes

The units (receiver and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- Do not operate the receiver or immediately disconnect the power supply unit from the socket
 1. if the units are visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the units must be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or if they are not repaired in an expert way.

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) Connect the Bluetooth receiver to the audio system using the digital output “Toslink” (2) or “Coaxial” (3) or the analog output “Analog” (4). To connect the output “Analog”, two different audio cables are supplied.
- 2) Connect the power supply unit provided to the jack “DC” (5) and to a mains socket (230V/50Hz). The status LED (1) starts flashing.
If you use a power strip with on/off switch, it will be easier to switch the receiver on and off.
- 3) Activate the Bluetooth function at the Bluetooth signal source and pair the signal source with the WSA-10BT (refer to the manual of the signal source, if required). If a PIN code is requested, enter “0000”.

Notes:

1. On the display of the Bluetooth signal source, the WSA-10BT is indicated as “BTAD01”.
2. To allow signal transmission, the Bluetooth signal source must use the profile A2DP.
3. To ensure the best audio quality, the Bluetooth signal source should

support the signal transmission aptX®.

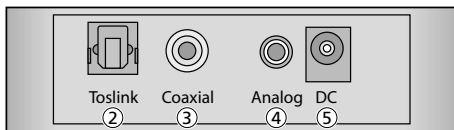
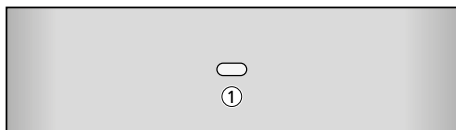
- 4) As soon as the Bluetooth signal source has been paired with the WSA-10BT, the status LED (1) will light permanently. Start the audio reproduction at the signal source.

If a signal source was already paired with the WSA-10BT and then disconnected, this signal source will automatically be paired again as soon as it enters the reception range of the WSA-10BT. The WSA-10BT is able to store up to 10 Bluetooth signal sources for automatic pairing. However, automatic pairing may not work with every signal source.

4 Specifications

Frequency range:	.20–20 000 Hz
THD:0.05 %
Channel separation:45 dB
S/N ratio:≥ 90 dB
Bluetooth	
Version:4.0
Profile:A2DP
Operating range:	10–20 m, depending on signal source
Power supply:	...5 V (=)/150 mA via power supply unit provided and connected to 100–240 V, 50/60 Hz
Dimension:91 × 25 × 57 mm
Weight:60 g (w/o power supply unit)
Outputs	
digital:optical output (TOSLINK) coaxial output (RCA)
analog:3.5 mm stereo jack, 2 V

Subject to technical modification.



① Spia di funzionamento: lampeggiante = nessun accoppiamento di segnali
 accesa costantemente = fonte di segnali accoppiata in modo wireless

italiano

Ricevitore Bluetooth

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

2. La fonte Bluetooth deve usare il profilo A2DP; altrimenti la trasmissione di segnali non è possibile.

3. Per la qualità audio ottimale dovrebbe supportare la trasmissione aptX®.

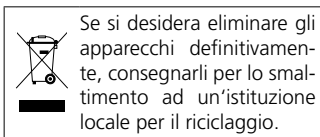
4) Quando la fonte Bluetooth è collegata con il WSA-10BT, la spia di stato (1) rimane accesa costantemente. Avviare la riproduzione audio sulla fonte.

Se una fonte di segnali è già stata collegata con il WSA-10BT, dopo un distacco, il collegamento avviene automaticamente non appena la fonte si trova nuovamente nel campo di ricezione del WSA-10BT. Per il collegamento automatico, il WSA-10BT può memorizzare fino a 10 fonti Bluetooth. Tuttavia, il collegamento automatico non funziona con tutte le fonti di segnali.

1 Possibilità d'impiego

Il ricevitore Bluetooth WSA-10BT crea un collegamento wireless fra una fonte di segnali Bluetooth (p.es. notebook, smartphone, tablet-PC) e un impianto audio. In questo modo è possibile riprodurre i file audio salvati sulla fonte di segnali Bluetooth tramite l'impianto audio collegato con il WSA-10BT.

Il WSA-10BT supporta la trasmissione aptX® di segnali con la quale si ottiene una qualità audio decisamente migliore.



2 Avvertenze importanti per l'uso sicuro

Gli apparecchi (ricevitore e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'alimentatore è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Gli apparecchi sono previsti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0°C e 40°C).

- Non mettere in funzione il ricevitore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:

1. gli apparecchi presentano dei danni visibili;
2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

3 Funzionamento

1) Collegare il ricevitore Bluetooth con l'impianto audio tramite una delle uscite digitali "Toslink" (2) e "Coaxial" (3) oppure tramite l'uscita analogica "Analog" (4). Per il collegamento dell'uscita "Analog" sono in dotazione due cavi audio differenti.

2) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa "DC" (5) e inserirlo in una presa di rete (230 V/50 Hz). Il ricevitore è ora acceso e la spia di stato (1) è lampeggiante.

Per poter meglio accendere e spegnere il ricevitore, collegare l'alimentatore con una presa multipla con interruttore.

3) Attivare la funzione Bluetooth sulla fonte Bluetooth e accoppiare la fonte con il WSA-10BT (vedere eventualmente le istruzioni della fonte). Se è richiesto un numero Pin, digitare "0000".

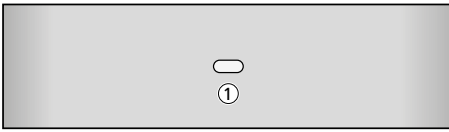
N. B.:

1. Il WSA-10BT è indicato sul display della fonte Bluetooth con "BTAD01".

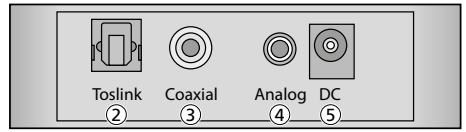
4 Dati tecnici

Gamma di frequenze:	20–20 000 Hz
Fattore di distorsione:	0,05 %
Separazione dei canali:	45 dB
Rapporto S/R:	≥ 90 dB
Bluetooth	
Versione:	4.0
Profilo:	A2DP
Portata:	10–20 m, a seconda della fonte di segnali
Alimentazione:	5 V (=)/150 mA tramite alimentatore in dotazione con 100–240 V, 50/60 Hz
Dimensioni:	91 × 25 × 57 mm
Peso:	60 g (senza alimentatore)
Uscite	
digitali:	uscita ottica (TOSLINK) uscita coassiale (RCA)
analogiche:	jack stereo 3,5 mm, 2 V

Con riserva di modifiche tecniche.



① Bedrijfsweergave: knippert = geen signaalverbinding
licht continu op = signaalbron via radio verbonden



②,③,④ Audio-uitgangen ⑤ Jack voor de netadapter

Nederlands

Bluetooth-ontvanger

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen


Bluetooth-ontvanger WSA-10BT zorgt voor een radioverbinding tussen een Bluetooth-signaalbron (bv. notebook, smartphone, tablet-pc) en een audio-installatie. Daarmee kunt u audiobestanden die op de Bluetooth-signaalbron afgespeeld worden, weergeven via de audio-installatie die op de WSA-10BT aangesloten is.

De WSA-10BT ondersteunt bovendien de signaaloverdracht aptX®, waarmee een aanzienlijk betere audiokwaliteit bereikt wordt.

2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De apparaten (ontvanger en netadapter) zijn in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.

WAARSCHUWING De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open de netadapter niet, want u loopt het risico van een elektrische schok.




- De apparaten zijn enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipe- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).
- Schakel de ontvanger niet in of trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact:
 1. wanneer de apparaten zichtbaar beschadigd zijn,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,

3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

De apparaten moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.

- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 Bediening

- 1) Sluit de Bluetooth-ontvanger via een van de digitale uitgangen "Toslink" (2) en "Coaxial" (3) aan op de audio-installatie, of via de analoge uitgang "Analog" (4). Voor aansluiting op de uitgang "Analog" zijn twee verschillende audiokabels meegeleverd.
- 2) Sluit de meegeleverde netadapter aan op de jack "DC" (5) en plug hem in een stopcontact (230V/50 Hz). De ontvanger is daarmee ingeschakeld en de statusweergave (1) knippert.

Om de ontvanger comfortabel te kunnen in- en uitschakelen, sluit u de netadapter aan op een schakelbaar stopcontactenblok aansluiten.

- 3) Schakel de Bluetooth-functie op de Bluetooth-signaalbron in en verbind de signaalbron met de WSA-10BT (zie evt. handleiding van de signaalbron). Als invoer van een PIN-nummer gevraagd wordt, voert u "0000" in.

Aanwijzingen:

1. De WSA-10BT wordt op het display Bluetooth-signaalbron weergegeven met "BTAD01".

2. Bluetooth-signaalbron moet het A2DP-profiel gebruiken, anders is er geen signaaloverdracht mogelijk.

3. Voor een optimale audiokwaliteit moet de signaalbron de transmissie aptX® ondersteunen.

- 4) Zodra de Bluetooth-signaalbron met de WSA-10BT verbonden is, licht de statusweergave (1) constant op. Start de audioweergave op de signaalbron.

Als er vroeger al een signaalbron met de WSA-10BT verbonden was, en daarna losgekoppeld werd, wordt de verbinding automatisch weer tot stand gebracht, zodra de signaalbron zich opnieuw binnen het ontvangsbereik van de WSA-10BT bevindt. Voor de automatische verbinding kan de WSA-10BT tot 10 Bluetooth-signaalbronnen opslaan. De automatische verbinding werkt evenwel niet met alle signaalbronnen.

4 Technische gegevens

Frequentiebereik: .20–20 000 Hz

THD: 0,05 %

Kanaalscheiding: . .45 dB

Signaal/Ruisverhouding: > 90 dB

Bluetooth

Versie: 4.0

Profiel: A2DP

Reikwijdte: 10–20 m, afhankelijk van de signaalbron

Voedingsspanning: 5 V (=)/150 mA via meegeleverde adapter op 100–240 V, 50/60 Hz

Afmetingen: 91 × 25 × 57 mm

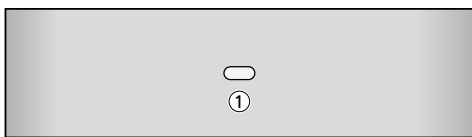
Gewicht: 60 g
(zonder netadapter)

Uitgangen

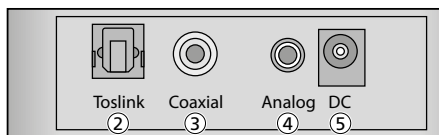
digitaal: optische uitgang (TOSLINK)
coaxiaal uitgang (Cinch)

analoog: 3,5 mm-jack, 2 V

Wijzigingen voorbehouden.



① Diodowy wskaźnik zasilania: dioda miga = brak połączenia
dioda świeci ciągle = bezprzewodowe połączenie ze źródłem



②, ③, ④ Wyjścia audio
⑤ Gniazdo zasilania do podłączania zasilacza

Polski

Odbiornik Bluetooth

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Odbiornik Bluetooth WSA-10BT służy do bezprzewodowego łączenia pomiędzy źródłem sygnału Bluetooth (np. notebookiem, smartfonem, tabletem PC) a systemem audio. Pozwala to na odtwarzanie plików audio ze źródła sygnału Bluetooth poprzez system audio połączony do odbiornika WSA-10BT.

WSA-10BT wykorzystuje transmisję sygnału aptX® co w znacznym stopniu poprawia jakość sygnału audio.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (odbiornik oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Zasilacz odbiornika pracuje na niebezpiecznym napięciu. Naprawą urządzeń może zajmować się tylko przeszkolony personel. Nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenia przeznaczone są tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć zasilacz z gniazdka
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub zasilacza,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku

upadku lub innego podobnego zdarzenia,
3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.

W każdym przypadku naprawę urządzenia należy zlecić specjalście.

- Do czyszczenia urządzeń należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

3 Obsługa

- 1) Podłączyć odbiornik Bluetooth do systemu audio poprzez wyjście cyfrowe "Toslink" (2) lub "Coaxial" (3) albo wyjście analogowe "Analog" (4). W komplecie znajdują się dwa różne kable do podłączania wyjścia "Analog".
- 2) Podłączyć zasilacz do gniazda "DC" (5) oraz do gniazdka sieciowego (230V/50Hz). Odbiornik jest już włączony. Diodowy wskaźnik statusu (1) zaczyna migać.
Dla ułatwienia, można podłączyć odbiornik do listwy zasilającej z włącznikiem on/off.
- 3) Włączyć funkcję Bluetooth na źródle sygnału Bluetooth i połączyć się z odbiornikiem WSA-10BT (jeśli trzeba, patrz instrukcja obsługi źródła). Jeżeli pojawi się żądanie wpisania kodu PIN, wpisać "0000".

Uwagi:

1. Na wyświetlaczu źródła sygnału Bluetooth, odbiornik WSA-10BT jest oznaczany jako "BTAD01".
2. Źródło sygnału Bluetooth musi być kompatybilne z protokołem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile); w przeciwnym razie połączenie nie będzie możliwe.
3. Najlepszą jakość sygnału audio uzyskuje się w przypadku źródeł sygnału Bluetooth wykorzystujących transmisję sygnału aptX®.
- 4) Po nawiązaniu połączenia między źródłem Bluetooth a WSA-10BT, dioda (1) zacznie świecić ciągle. Można rozpocząć odtwarzanie utworu ze źródła Bluetooth.
Jeżeli źródło sygnału zostało podłączone do WSA-10BT i następnie rozłączone, zostanie automatycznie podłączone po ponownym pojawieniu się w zasięgu odbiornika WSA-10BT. Odbiornik WSA-10BT jest w stanie zapamiętać do 10 źródeł sygnału Bluetooth, jednakże automatyczne łączenie może nie działać z każdym źródłem.

4 Specyfikacja

Pasma
przenoszenia:20–20 000 Hz
THD:0,05 %
Separacja kanałów: 45 dB
Stosunek S/N: ≥ 90 dB
Bluetooth
Wersja:4.0
Profil:A2DP
Zasięg:10–20 m, zależnie od źródła
Zasilanie:5 V (=)/150 mA z doł. zasilacza 100–240 V, 50/60 Hz
Wymiary:91 × 25 × 57 mm
Waga:60 g (bez zasilacza)
Wyjścia
cyfrowe:optyczne (TOSLINK)
koaksalne (RCA)
analogowe:gniazdo 3,5 mm stereo, 2 V

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.